CON VOI BER
(HERE'S TO YOU)
TOREADOR'S SONG

Translated by Theodore T. Barker

"Carmen," Act II
GEORGES BIZET

Allegro moderato (♩ = 108)

ff

(ESCAMILLO.) *f*

Con voi ber! af_fé mi fia ca_ro, coi mi_li_tar.... trattar da
Here's to you! in faith 'tis de_light_ful With soldiers here to meet as

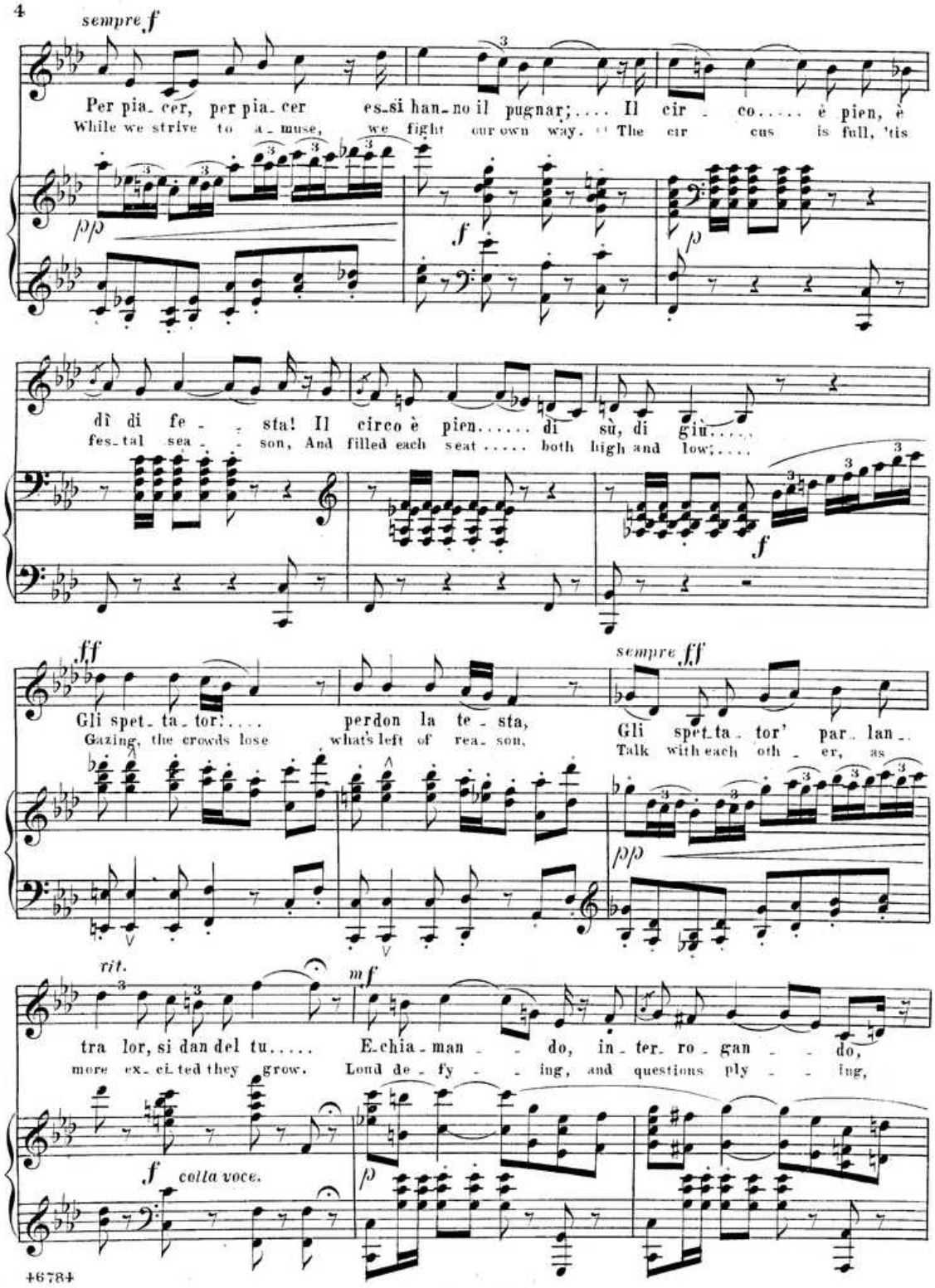
ff

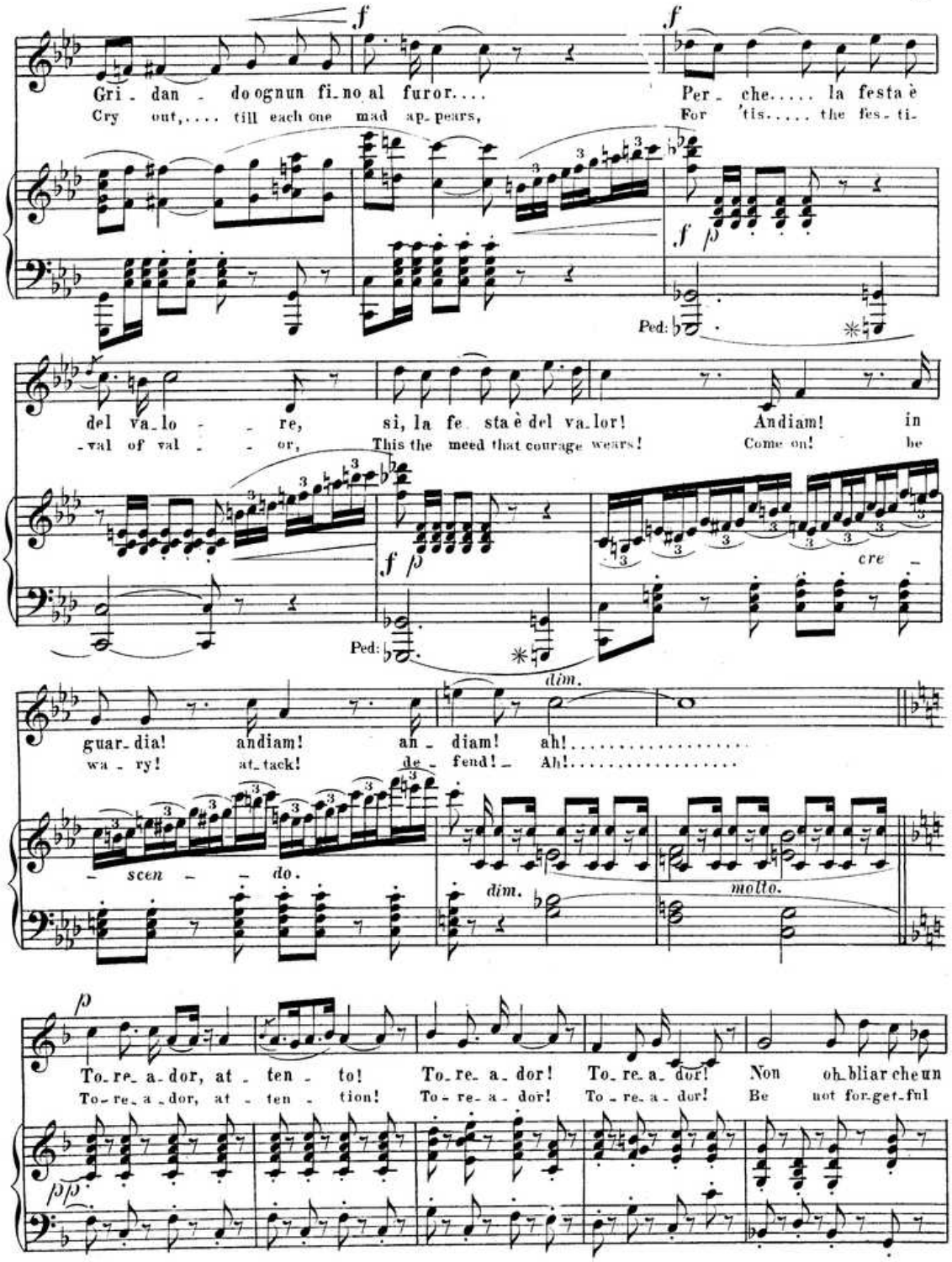
paro à par;
friends to_day;

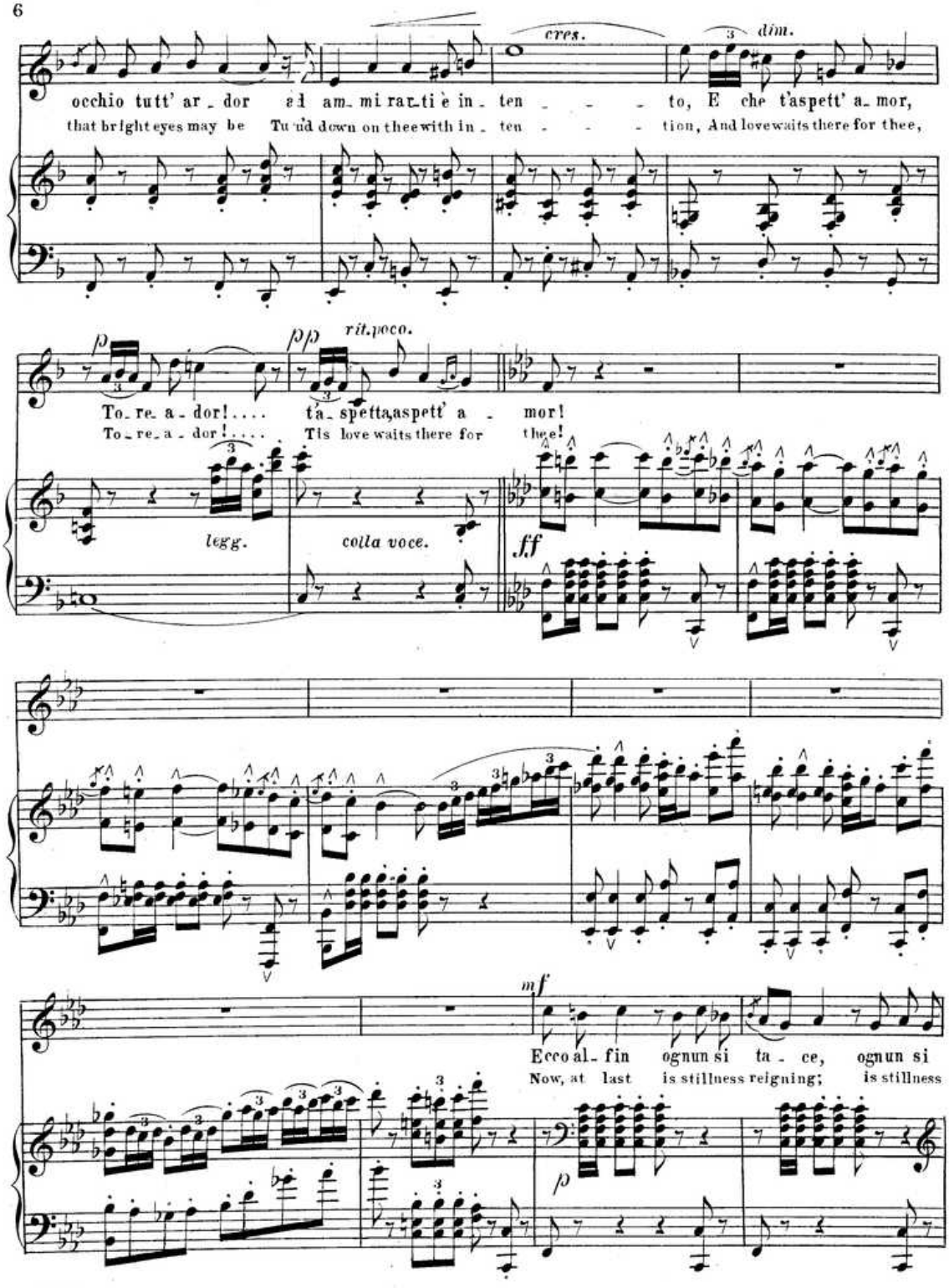
Deve un To_rea_dor ardar del pa_ro,
Friends with To_rea_dors is on_ly rightful,

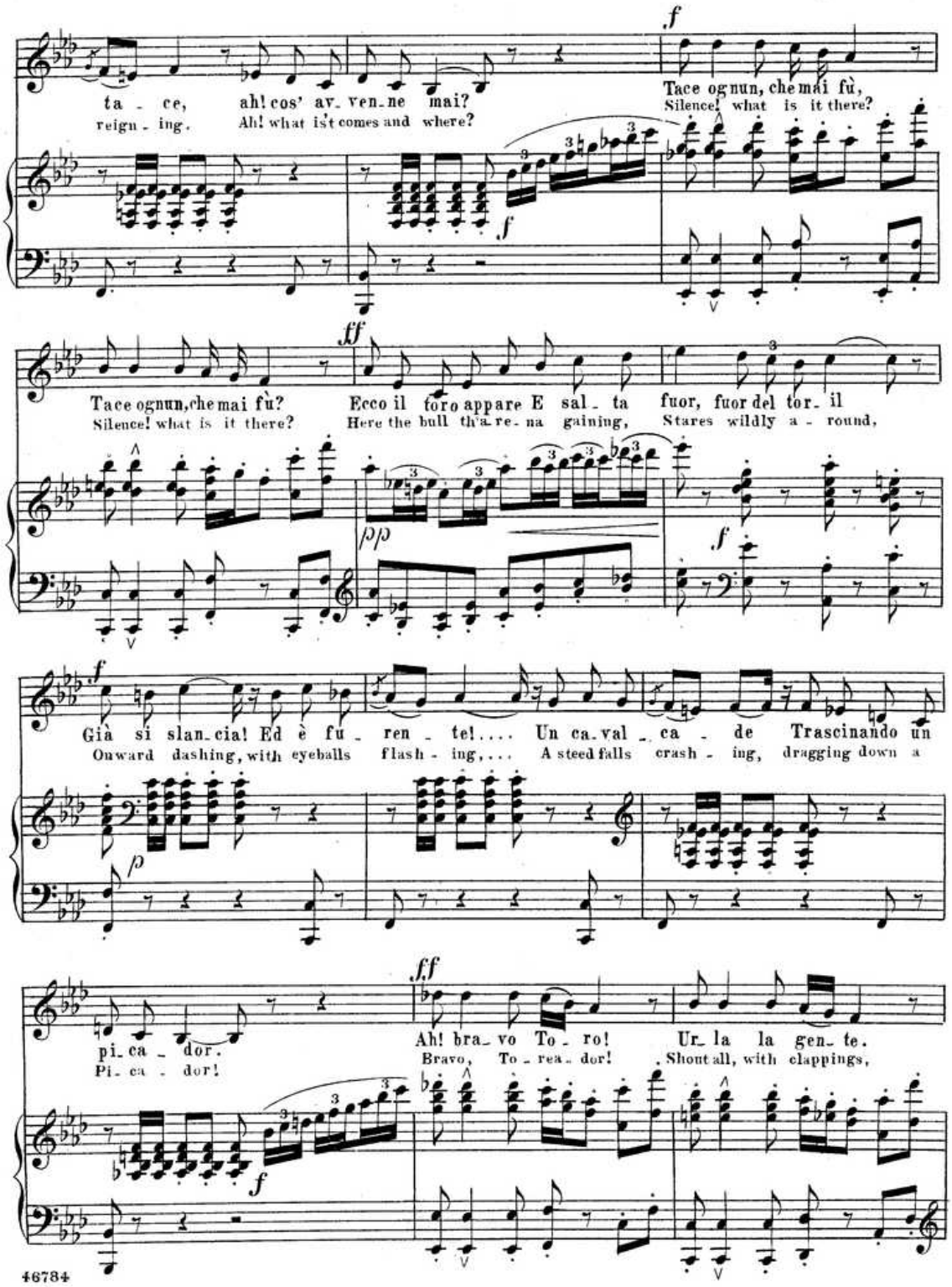
f

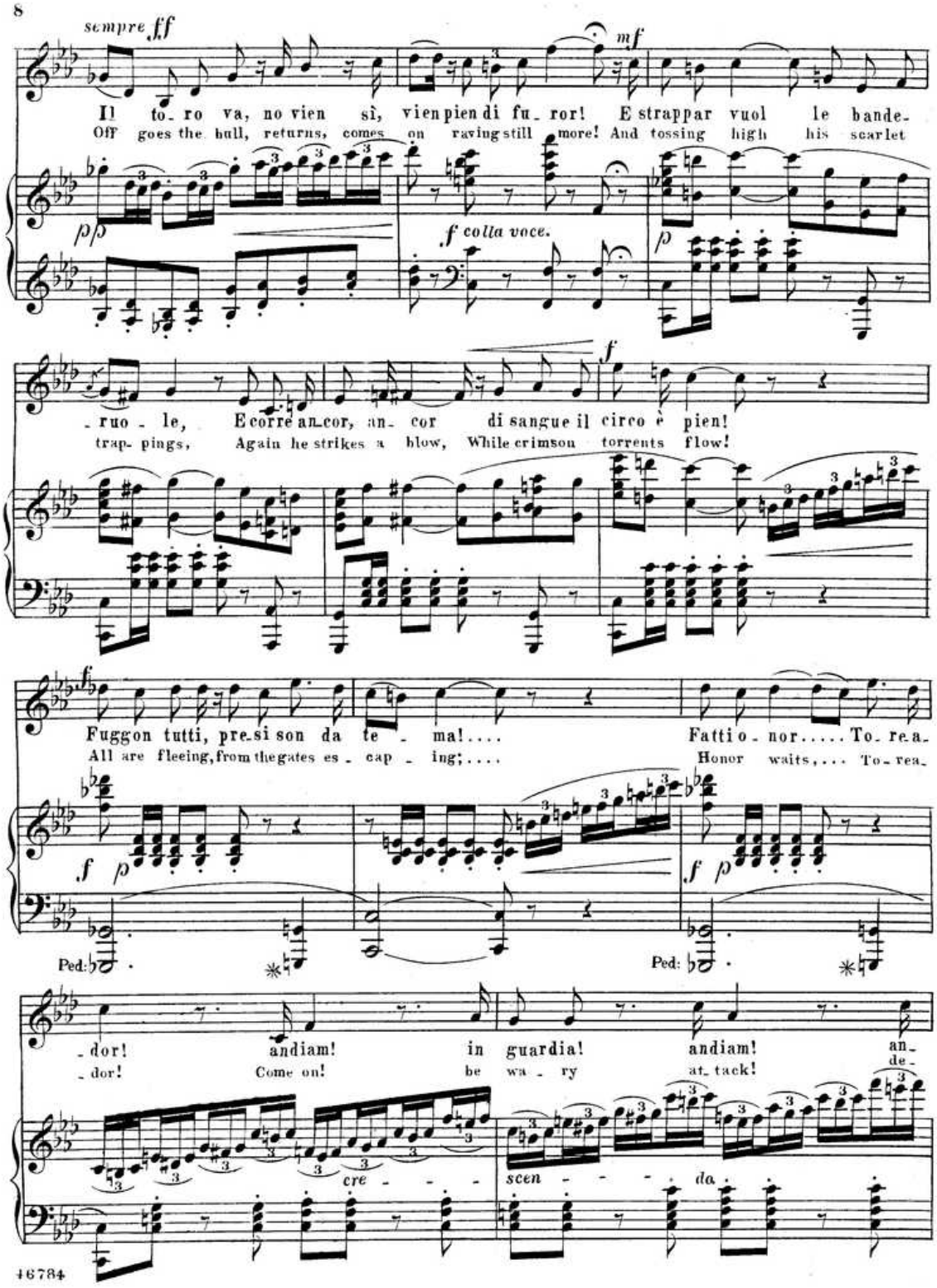
Copyright MCMVI by Oliver Ditson Company

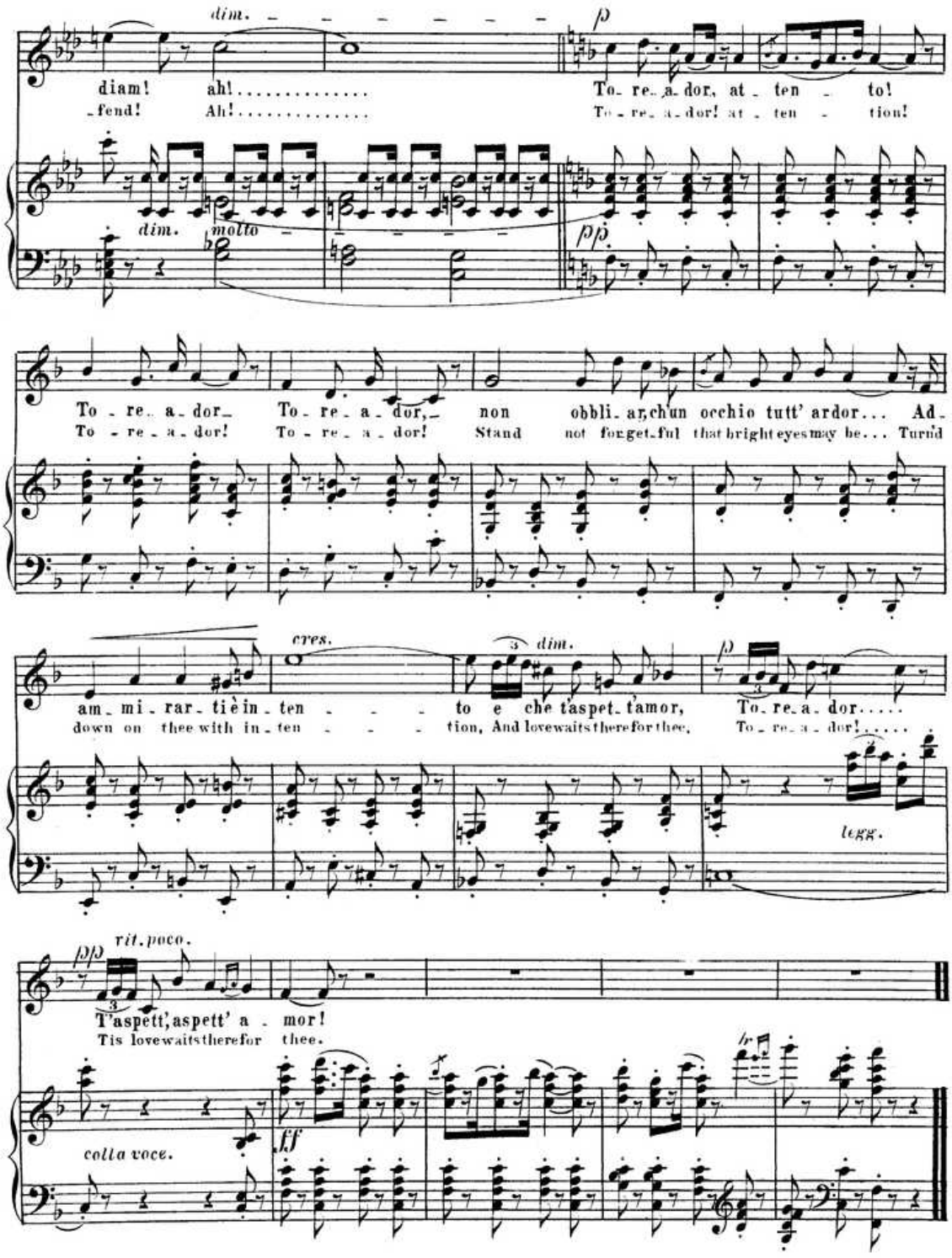

sempre f
Per pia_cer, per pia_cer es_si han_no il pugnar;.... Il cir_co..... è pien, è
While we strive to a_muse, we fight our own way. The cir cus is full, 'tis
pp
f
p
dì di fe_sta! Il circo è pien..... di sù, di giù.....
fes_tal sea_son, And filled each seat ..... both high and low;.....
f
fff
Gli spet_ta_tor:.... perdon la te_sta,
Gazing, the crowds lose what's left of rea_son,
sempre fff
Gli spet_ta_tor' par_lan_
Talk with each oth_er, as
pp
rit.
mf
tra lor, si dan del tu..... E_chia_man_do, in_ter_ro_gan_do,
more ex_ci_ted they grow. Loud de_fy_ing, and questions ply_ing,
f colla voce.
p


f
Gri - dan - do ognun fi_no al furor....
Cry out,.... till each one mad ap_pears,
f
Per - che..... la festa è
For 'tis..... the fes - ti -
f p
Ped:
del va_lo - - re,
-val of val - - or,
si, la fe sta è del va_lor!
This the meed that courage wears!
Andiam!
Come on!
in
be
f p
Ped:
cre -
dim.
guar_dia!
wa - ry!
andiam!
at_tack!
an - diam!
de - fend!
ah!.....
Ah!.....
- scen - - do.
dim.
molto.
p
To_re_a_dor, at - ten - to!
To_re_a_dor, at - ten - tion!
To_re_a_dor!
To - re - a - dor!
To_re_a_dor!
To - re - a - dor!
Non oh_bliar che un
Be not for_get_ful
pp


cres.
dim.
occhio tutt' ar_dor ad am_mi rar_ti è in_ten_ _ _ _ to, E che t'aspett' a_mor,
that bright eyes may be Tu'nd down on thee with in_ten_ _ _ _ tion, And love waits there for thee,
p
pp
rit. poco.
To_re_a_dor!.... t'a_spetta, aspett' a_mor!
To_re_a_dor!.... Tis love waits there for thee!
legg.
colla voce.
ff
mf
Ecco al_fin ognun si ta_ce, ognun si
Now, at last is stillness reigning; is stillness
p


ta - ce, ah! cos' av-ven-ne mai?
reign - ing. Ah! what is't comes and where?
Tace ognun, che mai fù,
Silence! what is it there?
Tace ognun, che mai fù?
Silence! what is it there?
Ecco il toro appare E sal - ta fuor, fuor del tor - il
Here the bull th'a-re-na gaining, Stares wildly a - round,
Già si slan-cia! Ed è fu - ren - te!.... Un ca-val - ca - de Trascinando un
Onward dashing, with eyeballs flash - ing,... A steed falls crash - ing, dragging down a
pi-ca - dor.
Pi-ca - dor!
Ah! bra-vo To - ro!
Bravo, To-rea-dor!
Ur-la la gen-te.
Shout all, with clappings,


sempre ff
mf
Il to- ro va, no vien sì, vien pien di fu- ror! E strappar vuol le bande-
Off goes the bull, returns, comes on raving still more! And tossing high his scarlet
f colla voce.
- ruo - le, E corre an-cor, an- cor di sangue il circo è pien!
trap- pings, Again he strikes a blow, While crimson torrents flow!
Fuggon tutti, pre-si son da te - ma!.... Fatti o - nor..... To- re a-
All are fleeing, from the gates es - cap - ing;.... Honor waits,.... To- rea-
Ped:
Ped:
- dor! andiam! in guardia! andiam! an-
- dor! Come on! be wa - ry at- tack! de-
cre - - -
scen - - - do.


dim.
p
diam! ah!.....
-fend! Ah!.....
To - re - a - dor, at - ten - to!
To - re - a - dor! at - ten - tion!
dim.
molto
pp
To - re - a - dor To - re - a - dor, non obbli - ar, ch'un occhio tutt' ardor... Ad -
To - re - a - dor! To - re - a - dor! Stand not for get - ful that bright eyes may be... Turn'd
cres.
dim.
p
am - mi - rar - ti è in - ten - - - to e che t'aspet - t'amor, To - re - a - dor.....
down on thee with in - ten - - - tion, And love waits there for thee, To - re - a - dor!.....
legg.
pp
rit. poco.
T'aspett', aspett' a - mor!
Tis love waits there for thee.
colla voce.
ff

The Musicians Library

This notable series has been planned to embrace all the masterpieces of song and piano literature; to gather into superbly-made volumes of uniform size the best works of the best composers, edited by men of authority. Each volume contains the best obtainable authentic portrait of the composer or composers represented; with the music is given, as far as known, the date of composition, and the contents, where possible, are arranged chronologically. In the songs by foreign composers the original texts are given and the translations are faithful and of highest literary quality. Each volume is independent, complete in itself, and sold by itself. These features make the MUSICIANS LIBRARY unique.

SONG · VOLUMES · ISSUED

BRAHMS, JOHANNES, FORTY SONGS	For High Voice For Low Voice	Edited by	JAMES HUNEKER
FRANZ, ROBERT FIFTY SONGS	For High Voice For Low Voice	Edited by	WM. FOSTER APTHORP
GRIEG, EDWARD FIFTY SONGS	For High Voice For Low Voice	Edited by	HENRY T. FINCK
HANDEL, GEO. F. SONGS AND AIRS	For High Voice	Edited by	DR. EBENEZER PROUT
HANDEL, GEO. F. SONGS AND AIRS	For Low Voice	Edited by	DR. EBENEZER PROUT
LISZT, FRANZ THIRTY SONGS	For High Voice For Low Voice	Edited by	CARL ARMBRUSTER
SCHUBERT, FRANZ FIFTY SONGS	For High Voice For Low Voice	Edited by	HENRY T. FINCK
SCHUMANN, ROBERT FIFTY SONGS	For High Voice For Low Voice	Edited by	XAVER SCHARWENKA
STRAUSS, RICHARD FORTY SONGS	For High Voice For Low Voice	Edited by	JAMES HUNEKER
WAGNER, RICHARD LYRICS I & II	For Soprano For Mezzo-Soprano	Edited by	CARL ARMBRUSTER
WAGNER, RICHARD LYRICS III & IV	For Tenor For Baritone and Bass	Edited by	CARL ARMBRUSTER
WOLF, HUGO FIFTY SONGS	For High Voice For Low Voice	Edited by	ERNEST NEWMAN
FIFTY MASTERSONGS	For High Voice For Low Voice	Edited by	HENRY T. FINCK
FIFTY SHAKSPERE SONGS	For High Voice For Low Voice	Edited by	DR. CHARLES VINCENT
MODERN FRENCH SONGS (BEMBERG TO FRANCK) VOL. I	For High Voice For Low Voice	Edited by	PHILIP HALE
MODERN FRENCH SONGS (GEORGES TO WIDOR) VOL. II	For High Voice For Low Voice	Edited by	PHILIP HALE
ONE HUNDRED FOLK SONGS	For Medium Voice	Edited by	GRANVILLE BANTOCK
SEVENTY SCOTTISH SONGS	For High Voice For Low Voice	Edited by	HELEN HOPEKIRK
SONGS BY THIRTY AMERICANS	For High Voice For Low Voice	Edited by	RUPERT HUGHES
SONGS FROM THE OPERAS I, II & III	For Soprano For Mezzo-Soprano For Alto	Edited by	H. E. KREHBIEL
SONGS FROM THE OPERAS IV & V	For Tenor For Baritone and Bass	Edited by	H. E. KREHBIEL

Each volume in heavy paper, cloth back, $1.50; in full cloth, gilt, $2.50. Copies mailed post-paid. Other volumes in preparation. For free booklet, giving full particulars, send to the publishers.

OLIVER DITSON COMPANY · BOSTON

Lilly
mi
D48
BOX107
NO 45